

Samuel Presley

Federica Santini

Advanced Grammar and Linguistics

October 26th, 2018

### La Storia della Lingua Italiana e la Lingua Inglese

L'uso dell'inglese nella lingua italiana è un concetto relativamente nuovo rispetto all'età delle lingue. L'italiano è stato sviluppato prima come un dialetto parlato in Toscana. Cresceva in popolarità durante il Rinascimento quando gli scrittori Dante, Boccaccio e Petrarca usavano il dialetto anziché il latino per scrivere le loro opere.

Intorno alla stessa epoca, nel 1586, fu fondata l'Accademia della Crusca. Lo scopo di questo gruppo era quello di preservare ed espandere la lingua italiana. Ad oggi, questo gruppo accademico è quello che decide quando una parola è una parola ufficiale in italiano.

Si diffuse e divenne uno dei dialetti più popolari utilizzati nella penisola appenninica. Molti anni dopo, quando l'Italia fu unificata come regno, ci fu una chiamata per una lingua unificata.

Dopo qualche discussione, il dialetto, dovuto in parte all'uso già come lingua franca nella penisola, il dialetto toscano divenne lo standard ufficiale italiano, battendo lingue come il Veneto parlato a Venezia e in altri luoghi nel mondo.

Durante il regime fascista dagli anni '20 agli anni '40, l'uso di lingue e dialetti diversi dallo standard italiano fu inizialmente incoraggiato, ma poi duramente bandito nel tentativo di unificare l'Italia come cultura.

Nello specifico, durante questo periodo, sono state create molte leggi per vietare l'uso di qualsiasi lingua o dialetto, ad eccezione dello standard italiano. Questo è iniziato nel 1926 quando l'uso di parole straniere in segni di negozio.

Non molto tempo dopo, le lingue straniere furono completamente proibite. Ciò includeva il divieto di lingue come tedesco, sloveno e altre lingue straniere insegnate a scuola.

L'"unificazione" non si è fermata qui, comunque. Una legge creata in Alto-Adige nel 1927 proibì l'uso del tedesco sulle lapidi. In seguito, l'uso dei dialetti regionali italiani fu vietato nel cinema nel 1930 e il giornalismo nel 1932.

Dopo la caduta del regime fascista, il divieto di lingue straniere e dialetti regionali dell'italiano cessò. Questo è quando l'uso dell'inglese nella lingua italiana ha cominciato ad essere popolare.

Ci sono molti esempi di inglese presenti nella lingua italiana. L'inglese si trova nella scrittura tecnica e nei campi relativi alla tecnologia. Si trova anche in gergo. Drazen Varga, scrittore di "English Loanwords in French and Italian Daily Newspapers" disse che le parole chiave rappresentavano un fatto linguistico che riflette gli scambi economici, tecnologici e culturali in costante aumento tra le persone.

Dopo la seconda guerra mondiale, gli Stati Uniti divennero un leader mondiale economicamente, politicamente e tecnologicamente. Con l'aumento dell'importanza della lingua inglese, ha senso che sia trapelato in altre lingue in tutto il mondo. L'italiano è solo un esempio di molti.

Molti dei progressi tecnologici realizzati negli ultimi 80 anni hanno creatori di

lingua americana o inglese. Ad esempio, nel 1939, fu fondata Hewlett-Packard.

Hewlett-Packard, una società americana conosciuta oggi come HP, ha creato molti progressi tecnologici nel corso degli anni. Il loro primo prodotto era un prodotto audio molto popolare. L'oscillatore audio HP 200A è stato utilizzato da importanti società di produzione cinematografica come la Disney.

Un altro esempio viene dall'Inghilterra. Nel 1948 i ricercatori dell'Università di Manchester in Inghilterra svilupparono una "Macchina sperimentale su piccola scala". Il SSEM è stato costruito per testare Williams Tube, la prima RAM per un computer. Il programma è stato il primo programma a essere eseguito su un computer con programmi memorizzati elettronici.

Negli anni '80 e '90, aziende americane come IBM, Apple, Microsoft e HP hanno creato la maggior parte della tecnologia che funge da base per la tecnologia che usiamo oggi! L'Apple Macintosh è un discendente diretto dell'iPhone che esiste in oltre 700 milioni di tasche a partire dal 2017.

Negli anni più recenti, la creazione di applicazioni e software per computer, nonché lo sviluppo e l'aumento della popolarità di Internet hanno fornito una piattaforma per un altro aspetto del linguaggio tecnico da creare. I social media sono uno degli esempi più rilevanti di inglese che trova la sua strada nella lingua italiana.

Facebook ha riferito nel 2017 che oltre 1 miliardo di persone utilizza Facebook attivamente o quotidianamente. Dalla fondazione della società nel 2004, l'uso di Facebook è salito alle stelle. Tuttavia, Facebook non è stata la prima piattaforma conosciuta come social media.

Prima che venisse creata la piattaforma di grande successo, piattaforme come Yahoo! e Myspace sono stati utilizzati principalmente dagli utenti di lingua inglese e americana. Con l'ascesa di Facebook è arrivata l'ascesa dei social media in tutto il mondo.

Facebook riporta che nel 2018 ci sono oltre 2 miliardi di pagine Facebook attive con geotag in tutto il mondo. Con questa popolarità, è logico che parole come "Social Media", "Facebook" e "Post" siano diventate popolari per dire e usare in italiano. Instagram e Twitter sono anche molto importanti per l'uso dell'inglese in italiano. A differenza di Facebook, Instagram e Twitter fanno molto affidamento sull'utilizzo degli hashtag. Un hashtag è un cancelletto che viene utilizzato per indicare il "tag" per il post.

Un tag è un modo per incorporare termini di ricerca in un post in modo che appaia quando qualcuno cerca termini di ricerca simili. Dal momento che è stato riproposto per l'utilizzo in piattaforme di social media e termini di ricerca su Internet, la parola inglese viene utilizzata in molte lingue, tra cui l'italiano.

Ci sono altri motivi per cui l'inglese è entrato nella lingua italiana, come il gergo. L'uso del gergo è molto comune tra i giovani italiani. L'influenza di molte altre lingue avviene, ma l'inglese è uno dei più comuni. Molti di questi sono anche legati ai social media. Alcuni esempi di questo sono clic, bannare, chattare, likare, loggarsi, ecc. L'ascesa delle piattaforme di social media è una delle ragioni principali per l'aumento dell'uso di queste parole slang.

L'influenza di altre lingue è un fenomeno molto comune. Con l'aumento della tecnologia, aumenta anche la velocità con cui vengono apportate modifiche alle lingue.

È molto probabile che le lingue continuino a prestare le parole ad altre lingue con il passare del tempo. Credo e spero che ci saranno più parole universali da tutte le lingue del mondo.

I Fonti

[http://lingwa.weebly.com/uploads/2/2/6/1/22617950/language\\_policy\\_during\\_the\\_fascist\\_regime\\_edit.pdf](http://lingwa.weebly.com/uploads/2/2/6/1/22617950/language_policy_during_the_fascist_regime_edit.pdf)

<http://www.computerhistory.org/timeline/computers>

## **English Loanwords in French and Italian Daily Newspapers**

*Dražen Varga*

*Lidija Orešković Dvorski*

*Faculty of Humanities and Social Sciences University of Zagreb*